

Výrok rozsudku

1. Články 43 ES a 49 ES sa musia vykladať tak, že bránia použitiu takej vnútroštátnej právnej úpravy, aká je predmetom veci samej, ktorá centrálnym finančnej pomoci vyhradzuje výlučné právo vykonávať určité činnosti poradenstva a pomoci v daňových veciach.
2. Opatrenie, ktorým členský štát stanoví, že určitým podnikom, ktoré sú poverené tým, aby pomáhali daňovníkom pri vypracúvaní daňových priznaní a ich odosielaní správcovi dane, sa bude platiť náhrada zo štátneho rozpočtu, je nutné kvalifikovať ako štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 ES, ak:
 - výška náhrady prekročí sumu, ktorá je potrebná na pokrytie všetkých nákladov alebo ich časti, vzniknutých pri plnení úloh verejnej služby, berúc do úvahy príslušné tržby, ako aj primeraný zisk z plnenia týchto záväzkov, a
 - náhrada nie je určená na základe analýzy nákladov, ktoré by na plnenie svojich záväzkov vynaložil priemerný, dobre riadený podnik, ktorý má k dispozícii prostriedky potrebné na splnenie požiadaviek na verejnú službu, berúc do úvahy príslušné tržby, ako aj primeraný zisk z plnenia týchto záväzkov.

(¹) Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 6. apríla 2006 – General Motors BV (pôvodne General Motors Nederland BV a Opel Nederland BV)/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-551/03 P) (¹)

(Odvolanie — Dohody — Článok 81 ES — Nariadenia (EHS) č. 123/85 a (ES) č. 1475/95 — Distribúcia osobných automobilov značky Opel — Rozdelenie trhu — Obmedzenia vývozu — Systém obmedzujúci prémie — Pokuta — Usmerenia na výpočet pokút)

(2006/C 143/10)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťel: General Motors BV (pôvodne General Motors Nederland BV a Opel Nederland BV)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: W. Mölls a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Flynn)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 21. októbra 2003, General Motors Nederland a Opel Nederland/Komisia (T-368/00) – Čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2000)2707 z 20. septembra 2000 týkajúceho sa konania podľa článku 81 ES [neoficiálny preklad] (COMP/36.653 – Opel) a zníženie pokuty uloženej žalobcovi

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. General Motors BV je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 30. marca 2006 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie

(Vec C-36/04) (¹)

(Nariadenie (ES) č. 1954/2003 — Články 3, 4 a 6 — Riadenie rybolovného výkonu — Rybolovné oblasti a zdroje Spoločenstva — Akt o podmienkach pristúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a o úpravách zmlúv — Neoddeliteľnosť — Neprípustnosť)

(2006/C 143/11)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: J. Monteiro, a F. Florindo Gijón, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. van Rijn a S. Pardo Quintillán, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie článkov 3, 4 a 6 nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 zo 4. novembra 2003 o riadení rybárskeho úsilia týkajúceho sa určitých rybolovných oblastí a zdrojov spoločenstva, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 2847/93 a zrušujú nariadenia č. 685/95 a (ES) č. 2027/95

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 30. marca 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione) – Aro Tubi Trafilerie SpA/Ministero dell'Economia e delle Finanze

(Vec C-46/04) (¹)

(Smernica 69/335 — Nepriame dane z tvorby a zvyšovania základného imania — Vnútroštátny daňový právny režim stanovujúci pri príležitosti tzv. „inverznej“ fúzie vyrubenie registračného poplatku úmerného 1 % z hodnoty takejto transakcie — Kvalifikovanie kapitálovej dane — Zvýšenie základného imania spoločnosti — Zvýšenie majetku spoločnosti — Zvýšenie hodnoty spoločenských podielov — Plnenie vykonané spoločníkom — Rozhodnutie o fúzii prijaté spoločníkmi spoločníka)

(2006/C 143/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte suprema di cassazione

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Aro Tubi Trafilerie SpA

Žalovaný: Ministero dell'Economia e delle Finanze

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Corte suprema di cassazione. – Výklad článku 4 smernice Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z navrhového kapitálu (Ú. v. ES L 249, s. 25; Mim. vyd. 09/001, s. 11), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 85/303/EHS z 10. júna 1985 (Ú. v. ES L 156, s. 23; Mim. vyd. 09/001, s. 122) – Nepriame kapitálové dane – Fúzia dvoch spoločností, z ktorých jedna vlastní celé základné imanie druhej spoločnosti

Výrok rozsudku

Za okolností, akými sú okolnosti konania vo veci samej, smernica Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania základného imania, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 73/80/EHS z 9. apríla 1973 o určení spoločných sadzieb kapitálovej dane a smernicou Rady 85/303/EHS z 10. júna 1985, bráni pri príležitosti tzv. „inverznej“ fúzie, teda fúzie, keď všetky spoločenské podiely v nadobúdajúcej spoločnosti sú v držbe nadobúdanej spoločnosti, vyrubeniu registračného poplatku úmerného 1 % vyberanému z hodnoty takejto transakcie.

(¹) Ú. v. EÚ C 94, 17.4.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 27. apríla 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Niebüll) – Standesamt Stadt Niebüll/Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

(Vec C-96/04) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Určenie priezviska dieťaťa — Konanie smerujúce k prevodu práva na určenie na jedného z rodičov — Nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2006/C 143/13)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Amtsgericht Niebüll

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Standesamt Stadt Niebüll

Žalovaní: Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul